



Međunarodni sud za krivično
gonjenje lica odgovornih za
teška kršenja međunarodnog
humanitarnog prava počinjena
na teritoriji bivše Jugoslavije
od 1991. godine

Predmet br. IT-03-69-T
Datum: 1. septembar 2011.
Original: engleski

PRED PRETRESNIM VEĆEM I

U sastavu: sudija Alphons Orie, predsedavajući
sudija Michèle Picard
sudija Elizabeth Gwaunza

Sekretar: g. John Hocking

Odluka od: 1. septembar 2011.

TUŽILAC

protiv

**JOVICE STANIŠIĆA
FRANKA SIMATOVIĆA**

JAVNO

**ODLUKA PO ZAHTEVU TUŽILAŠTVA ZA PONOVRNO OTVARANJE
DOKAZNOG POSTUPKA TUŽILAŠTVA I ZA PRIHVATANJE
JEDNOG DOKUMENTA BEZ POSREDSTVA SVEDOKA**

Tužilaštvo
g. Dermot Groome

Branioci Jovice Stanišića
g. Wayne Jordash
g. Scott Martin

Branioci Franka Simatovića
g. Mihajlo Bakrač
g. Vladimir Petrović

I. PROCEDURALNI KONTEKST

1. Dana 4. jula 2011. godine tužilaštvo je dostavilo Zahtev tužilaštva za ponovno otvaranje dokaznog postupka tužilaštva i za prihvatanje jednog dokumenta bez posredstva svedoka (dalje u tekstu: Zahtev) kako bi kao dokaz predložilo jedan izveštaj Saveznog Ministarstva unutrašnjih poslova (dalje u tekstu: MUP) koji navodno nosi potpis Milorada Davidovića (dalje u tekstu: Izveštaj).¹ Dana 7. jula 2011. godine tužilaštvo je zatražilo odobrenje da Izveštaj upotrebi tokom unakrsnog ispitivanja svedoka DST-034.² Oba tima odbrane tome su se usprotivila.³ Pošto je razmotrilo argumente strana u postupku, Veće je svedoku dozvolilo da Izveštaj pročita, ali je procenilo da tužilaštvo tokom unakrsnog ispitivanja svedoka ne treba da Izveštaj predočava svedoku.⁴ Dana 11. jula 2011. godine Simatovićeve odbrana dostavila je odgovor na Zahtev, u kojem je navela da se protivi Zahtevu (dalje u tekstu: Simatovićeve odgovor).⁵ Dana 15. jula 2011. godine tužilaštvo je zatražilo odobrenje da uloži repliku na Simatovićeve odgovor i na eventualni odgovor koji bi mogla dostaviti Stanišićeva odbrana.⁶ Dana 18. jula 2011. godine Stanišićeva odbrana dostavila je odgovor na Zahtev (dalje u tekstu: Stanišićev odgovor), ali se nije usprotivila Zahtevu, već je od Veća zatražila da: (a) konstatuje da bi tužilaštvo, s obzirom na način na koji namerava da upotrebi Izveštaj i da ga predloži tokom unakrsnog ispitivanja svedoka DST-034, narušilo pravo Stanišićeve odbrane da odgovori na osnovu pravila 126*bis* Pravilnika o postupku i dokazima (dalje u tekstu: Pravilnik), (b) naloži da se takva praksa u budućnosti izbegava i (c) naloži tužilaštvu da navede koje je korake tokom istrage u pretpretresnoj fazi preduzelo kako bi došlo do Izveštaja (dalje u tekstu: Stanišićevi zahtevi).⁷ Dana 20. jula 2011. godine Veće je tužilaštvu dalo odobrenje da uloži repliku.⁸ Dana 25. jula 2011.

¹ Zahtev, par. 1, 8, 14.

² T. 12517–12518, 12520–12521.

³ T. 12519, 12521–12522, 12524–12525.

⁴ T. 12526–12528, 12530.

⁵ Simatovićeve odgovor na Zahtev tužilaštva za ponovno otvaranje dokaznog postupka tužilaštva i za prihvatanje jednog dokumenta bez posredstva svedoka, 11. jul 2011. godine, par. 22

⁶ Zahtev tužilaštva za odobrenje da uloži repliku na Simatovićeve odgovor na Zahtev tužilaštva za ponovno otvaranje jednog dokumenta postupka tužilaštva i za prihvatanje jednog dokumenta bez posredstva svedoka, 15. jul 2011. godine, par. 1, 3–5.

⁷ Zahtev Stanišićeve odbrane na Zahtev tužilaštva za ponovno otvaranje dokaznog postupka tužilaštva i za prihvatanje jednog dokumenta bez posredstva svedoka, 18. jul 2011. godine, par. 6–7, 14, 16.

⁸ O tome je Veće strane u postupku obavestilo neformalnim putem.

godine tužilaštvo je dostavilo repliku, u kojoj je od Veća zatražilo da odbije Stanišićeve zahteve (dalje u tekstu: Replika).⁹

II. ARGUMENTI STRANA U POSTUPKU

A. Zahtev

2. U vezi s Izveštajem, tužilaštvo traži odobrenje da ponovo otvori dokazni postupak i da taj dokument doda na svoj spisak dokaznih predmeta na osnovu pravila 65ter, kao i da se on uvrsti u spis bez posredstva svedoka.¹⁰

3. Tužilaštvo tvrdi da Izveštaj predstavlja "nov dokaz" koji ono nije moglo da dobije pre okončanja svog dokaznog postupka.¹¹ Tužilaštvo je za Izveštaj saznalo 29. juna 2011. godine, kad ga je g. Karadžić uveo kao dokaz u predmetu *Karadžić*.¹²

4. Tužilaštvo tvrdi da je Pretresno veće koje postupa u predmetu *Karadžić* implicitno potvrdilo autentičnost i opštu pouzdanost Izveštaja time što ga je uvrstilo u spis.¹³ Tužilaštvo od Veća traži da, na osnovu pravila 94(B) Pravilnika, formalno primi na znanje autentičnost Izveštaja.¹⁴

5. Tužilaštvo tvrdi da je Izveštaj veoma relevantan, pošto se odnosi na područje severoistočne Bosne, na kom su se desili mnogi zločini navedeni u Optužnici, zatim pošto se paravojne formacije poput Srpske dobrovoljačke garde, Crvenih beretki kapetana Dragana i pripadnika Srpske radikalne stranke u Izveštaju pominju kao odgovorne za to nasilje i pošto se u njemu iznose relevantni dokazi o umešanosti Službe državne bezbednosti Srbije (dalje u tekstu: DB) u događaje u tom regionu.¹⁵ Konkretno, u Izveštaju se navodi da je MUP Srbije jedan od odgovornih za slanje pripadnika paravojnih formacija na to područje.¹⁶

⁹ Objedinjeni odgovor tužilaštva na Simatovićev i Stanišićev odgovor na Zahtev tužilaštva za ponovno otvaranje dokaznog postupka tužilaštva i za prihvatanje jednog dokumenta bez posredstva svedoka, 25. jul 2011. godine.

¹⁰ Zahtev, par. 1.

¹¹ Zahtev, par. 6–7.

¹² Zahtev, par. 7.

¹³ Zahtev, par. 8.

¹⁴ *Ibid.*

¹⁵ Zahtev, par. 9–10.

¹⁶ Zahtev, par. 10.

6. Tužilaštvo tvrdi da uvrštavanjem Izveštaja u spis optuženom neće biti naneta nikakva šteta, pošto je tužilaštvo obelodanilo Izveštaj dan pošto ga je dobilo, pošto je njegova originalna verzija ima svega devet stranica i pošto on ne odstupa od teze koju je tužilaštvo izložilo u svom dokaznom postupku.¹⁷ Tužilaštvo dodaje i da se neće protiviti opravdanim merama koje bi Veće moglo doneti ako utvrdi da bi optuženi mogao biti oštećen zakasnelim prihvatanjem Izveštaja.¹⁸

B. Simatovićev odgovor

7. Simatovićeva odbrana tvrdi da Izveštaj ima malu dokaznu vrednost, pošto njegov autor nije proverio tvrdnje iznete u njemu, čime sadržaj Izveštaja dobija odlike pukog iskaza iz druge ruke.¹⁹ Osim toga, Simatovićeva odbrana tvrdi da Izveštaj nije ni autentičan ni pouzdan, zato što tužilaštvo nije pitano da li se protivi uvrštavanju tog izveštaja u spis u predmetu *Karadžić*, kao i zato što ni Pretresno veće u predmetu *Karadžić* ni tužilaštvo nisu proveravali kako je g. Karadžić došao do Izveštaja.²⁰ Simatovićeva odbrana tvrdi da je g. Davidović tokom svedočenja u predmetu *Karadžić* rekao da misli da je potpis na Izveštaju njegov, ali da to samo po sebi ne potvrđuje autentičnost ili pouzdanost Izveštaja.²¹ Kako navodi Simatovićeva odbrana, Izveštaj nema nekoliko službenih oznaka, što njegovu autentičnost i pouzdanost dodatno dovodi u sumnju.²²

C. Stanišićev odgovor

8. Stanišićeva odbrana tvrdi da jedva da ima ikakvih mogućnosti da odgovori na Zahtev, pošto je tužilaštvo tokom unakrsnog ispitivanja svedoka DST-034 već iznelo ono što je u njemu najvažnije, pa bi bilo neproduktivno da mu se usprotivi u ovom trenutku.²³ Uprkos tome, Stanišićeva odbrana tvrdi da je tužilaštvo korišćenjem Izveštaja tokom unakrsnog ispitivanja svedoka DST-034 prekršilo pravilo 126bis Pravilnika.²⁴ S tim u

¹⁷ Zahtev, par. 12.

¹⁸ *Ibid.*

¹⁹ Simatovićev odgovor, par. 7–11.

²⁰ Simatovićev odgovor, par. 12–13, 15.

²¹ Simatovićev odgovor, par. 14.

²² Simatovićev odgovor, par. 16–19.

²³ Stanišićev odgovor, par. 6–7, 9.

²⁴ Stanišićev odgovor, par. 7.

skladu, Stanišićeva odbrana traži da Veće to konstatuje i da naloži da se takva praksa u budućnosti izbegava.²⁵

9. Stanišićeva odbrana tvrdi da bi pravo optuženog na pravično suđenje moglo biti ugroženo time što tužilaštvo neprestano pokušava da ponovo otvori dokazni postupak.²⁶ Stanišićeva odbrana ukazuje na to da postoji procedura koje tužilaštvo mora da se pridržava kad tokom unakrsnog ispitivanja svedoka odbrane uvodi nove dokaze i da mora da navede da li će dokument koristiti za diskreditovanje svedoka ili zbog istinitosti njegovog sadržaja.²⁷ Ako se dokument koristi zbog istinitosti njegovog sadržaja, tužilaštvo pismenim putem mora da precizira zašto taj dokument nije iznet tokom prvobitnog dokaznog postupka, u kom smislu on spada u tezu koju tužilaštvo iznosi protiv optuženog, kad je došlo u posed dokumenta, kad ga je obelodanilo odbrani i zašto se tim dokumentom na neopravdan način ne narušava pravo optuženog na pravično suđenje.²⁸

10. Pošto Izveštaj ne potiče iz lične dokumentacije g. Karadžića nego iz dokumentacije Saveznog MUP-a, Stanišićeva odbrana traži da tužilaštvo detaljno objasni koje je korake preduzelo tokom istrage u pretpretresnoj fazi postupka kako bi došlo do Izveštaja.²⁹

D. Replika

11. Tužilaštvo tvrdi da dokazi koji su već prihvaćeni u ovom predmetu, na primer, dokazni predmeti P478 i P489, govore u prilog dokaznoj vrednosti Izveštaja.³⁰ Osim toga, tužilaštvo naglašava da Veće, na osnovu pravila 94(B) Pravilnika, može formalno da primi na znanje autentičnost dokumentarnih dokaza koji su prihvaćeni u drugim postupcima pred Međunarodnim sudom.³¹ Kako tužilaštvo navodi, to što se tužilaštvo u predmetu Karadžić nije usprotivilo prihvatanju Izveštaja govori u prilog tome da je on

²⁵ Stanišićev odgovor, par. 7–9, 16.

²⁶ Stanišićev odgovor, par. 10.

²⁷ Stanišićev odgovor, par. 12.

²⁸ *Ibid.*

²⁹ Stanišićev odgovor, par. 14, 16.

³⁰ Replika, par. 4.

³¹ Replika, par. 5.

prihvatljiv kao pouzdan i autentičan.³² Tužilaštvo ukazuje i na niz drugih faktora koji potvrđuju autentičnost i pouzdanost Izveštaja, kao što je svedočenje svedoka DST-034, iz kojeg proizlazi da svedok zna za mnoge činjenice navedene u Izveštaju, ili okolnost da je Savezni MUP vodio takvu dokumentaciju.³³

12. Tužilaštvo tvrdi da ne postoji osnov po kom Stanišićeva odbrana od tužilaštva može da traži detalje o istragama koje je tužilaštvo vodilo u pretpretresnoj fazi postupka, pošto se Stanišićeva odbrana ne protivi zahtevu i pošto je tužilaštvo strane u postupku već obavestilo o tome kako je došlo u posed Izveštaja.³⁴ Tužilaštvo tvrdi da je preduzelo sve razumne mere kako bi utvrdilo postojanje Izveštaja: tokom niza godina ono je tražilo informacije o arhivima DB-a i MUP-a Srbije i pokušalo da dobije pristup tim arhivima.³⁵ Tužilaštvo smatra da Stanišićeve zahteve treba odbiti.³⁶

III. MERODAVNO PRAVO

13. Pravilo 85(A) Pravilnika glasi:

Svaka strana ima pravo da poziva svedoke i izvodi dokaze. Osim ako Pretresno veće u interesu pravde odredi drugačije, dokazi se na suđenju izvode sledećim redom:

- (i) dokazi optužbe;
- (ii) dokazi odbrane;
- (iii) dokazi optužbe kojima se pobijaju navodi odbrane (replika);
- (iv) dokazi odbrane kao odgovor na pobijanje (duplika);
- (v) dokazi čije je izvođenje naložilo pretresno veće u skladu s pravilom 98; i
- (vi) sve relevantne informacije koje mogu pomoći pretresnom veću pri odmeravanju odgovarajuće kazne ako optuženi bude proglašen krivim po jednoj ili više tačaka optužnice.

14. Prilikom razmatranja nekog zahteva za ponovno otvaranje dokaznog postupka u svrhu prihvatanja "novih dokaza", Veće prvo treba da utvrdi da li su ti dokazi uz dužnu revnost mogli biti identifikovani i predočeni tokom glavnog dokaznog postupka strane koja podnosi zahtev.³⁷ Ukoliko nisu, Veće ima diskreciono ovlašćenje da prihvati "nove

³² *Ibid.*

³³ Replika, par. 6.

³⁴ Replika, par. 9.

³⁵ *Ibid.*

³⁶ Replika, par.14.

³⁷ Odluka po Zahtevu tužilaštva za ponovno otvaranje dokaznog postupka i za prihvatanje dokumenata bez posredstva svedoka, 7. jun 2011. godine, par. 10; *Tužilac protiv Momčila Perišića*, predmet br. IT-04-81-T, Odluka po zahtevu za ponovno otvaranje dokaznog postupka tužilaštva i podnošenje dokumenata bez posredstva svedoka, 4. novembar 2010, par. 5; *Tužilac protiv Ante Gotovine i drugih*, predmet br. IT-06-90-AR73.6, Odluka po interlokutornim žalbama Ivana

dokaze", te će razmotriti da li potreba da se obezbedi pravično suđenje suštinski nadmašuje njihovu dokaznu vrednost.³⁸ Prilikom tog utvrđivanja Veće uzima u obzir fazu suđenja u kojoj se traži izvođenje dokaza i eventualno odlaganje suđenja koje bi ono moglo prouzrokovati.³⁹

15. Veće podseća i upućuje na merodavno pravo u vezi s prihvatanjem dokaza bez posredstva svedoka koje je izložilo u svojim ranijim odlukama.⁴⁰

IV. DISKUSIJA

16. Pravo strane u postupku da ponovo otvori dokazni postupak nije eksplicitno izloženo u Pravilniku. Međutim, praksom Međunarodnog suda utvrđen je jasan kriterijum kojim se utvrđuje da li je ponovno otvaranje dokaznog postupka opravdano. Osim toga, zahtev za ponovno otvaranje mora da ispuni uslove iznete u pravilu 85(A) Pravilnika, ukoliko bi se njime narušio redosled izvođenja dokaza predviđen tim pravilom.⁴¹

17. Što se tiče uslova razumne revnosti, Veće prihvata tvrdnju da je tužilaštvo za Izveštaj saznalo tek kad ga je obelodanio g. Karadžić. Osim toga, Veće se uverilo da je tužilaštvo tokom niza godina tražilo informacije iz arhiva DB-a i MUP-a Srbije, ali da ga te istrage nisu dovele do Izveštaja. Veće napominje da se u Simatovićevom odgovoru ne navodi da je tužilaštvo primenom dužne revnosti moglo da identifikuje i iznese Izveštaj tokom svog dokaznog postupka. Stanišićeva odbrana traži preciznije informacije o istragama koje je tužilaštvo obavilo u pretpretresnoj fazi postupka, ali se *de facto* ne protivi Zahtevu. Stoga se Veće uverilo da je tužilaštvo u ovom slučaju primenilo razumnu revnost kako bi identifikovalo i iznelo Izveštaj pre kraja glavnog dokaznog postupka, pa će ga Veće smatrati novim dokazom.

Čermaka i Mladena Markača na Odluku Raspravnog vijeća o ponovnom otvaranju dokaznog postupka tužiteljstva, 1. jul 2010, par. 23–24; *Tužilac protiv Vujadina Popovića i drugih*, predmet br. IT-05-88-T, Odluka po zahtjevu za ponovno otvaranje dokaznog postupka tužilaštva, 9. maj 2008, par. 23–25; *Tužilac protiv Zejnila Delalića i drugih*, predmet br. IT-96-21-A, Presuda, 20. februar 2001, par. 283, gde se poziva na pravilo 89(D) Pravilnika o postupku i dokazima Međunarodnog suda.

³⁸ *Ibid.*

³⁹ *Ibid.*

⁴⁰ V. Odluka po revidiranom Prvom zahtevu tužilaštva za prihvatanje dokaznih predmeta bez posredstva svedoka, 3. februar 2011. godine, par. 10–11.

⁴¹ Na primer, formalno uzev, zahtev za ponovno otvaranje dokaznog postupka pošto tužilaštvo završi s izvođenjem dokaza ali pre nego što odbrana počne s izvođenjem dokaza ne bi ispunjavao uslov interesa pravde iz pravila 85(A) Pravilnika; v. Odluka po Zahtevu tužilaštva za ponovno otvaranje dokaznog postupka i za prihvatanje dokumenata bez posredstva svedoka, 7. jun 2011. godine; *Tužilac protiv Gotovine i drugih*, predmet br. IT-06-90-T, Odluka po Zahtjevu tužiteljstva da se ponovo pozove Marko Rajčić, 24. april 2009. godine, par. 17.

18. Što se tiče relevantnosti, Veće konstatuje da su dokazi izneti u Izveštaju, kad se sagledaju zajedno s iskazom svedoka DST-034 i drugim dokazima iznetim u ovom predmetu, relevantni za navode iz Optužnice da su optuženi rukovodili specijalnim jedinicama DB Republike Srbije i drugim srpskim snagama koje su učestvovale u činjenju zločina u BiH, da su ih organizovali i podržavali.⁴²

19. Veće će sad preći na argumente kojim Simatovićeva odbrana osporava autentičnost i pouzdanost Izveštaja. Ako se ispostavi da nema dovoljno osnova da se Izveštaj prihvati kao autentičan, to će se odraziti na njegovu dokaznu vrednost i govoriće protiv toga da se Izveštaj prihvati. Tužilaštvo je predložilo da Veće, u skladu s pravilom 94(B), formalno primi na znanje autentičnost Izveštaja. Veće napominje da je Pretresno veće koje postupa u predmetu *Karadžić* implicitno potvrdilo da je Izveštaj autentičan time što ga je uvrstilo u spis. No, Veće je, uprkos tome, nesklono da u ovoj situaciji formalno primi na znanje autentičnost dokumenta, već će radije samo proceniti prigovore iznete na račun autentičnosti Izveštaja. Strane u postupku ne osporavaju da je g. Davidović tokom svedočenja u predmetu *Karadžić* izjavio da misli da je potpisao Izveštaj, i Veće tu tvrdnju prihvata. Na osnovu pravila 89(E) Veće može zahtevati potvrdu autentičnosti dokaznog materijala pribavljenog izvan suda.

20. Simatovićeva odbrana ukazuje na to da Izveštaju nedostaje nekoliko službenih oznaka. Simatovićeva odbrana u svom podnesku ukazuje i na činjenicu da je g. Davidović tokom svedočenja u predmetu *Karadžić* izjavio da misli da je potpisao Izveštaj. Simatovićeva odbrana tvrdi da se samo na osnovu komentara koje je g. Davidović u predmetu *Karadžić* dao o Izveštaju ne može utvrditi njegova autentičnost ili pouzdanost. Polazeći od toga, Veće smatra da to što g. Davidović navodno nije siguran da li je potpisao Izveštaj ne mora da se odrazi na procenu o autentičnosti Izveštaja. To što na njemu nema zvaničnih oznaka nije dovoljno uverljiv argument kojim bi se osporila autentičnost Izveštaja. U tom smislu, Veće je uzelo u obzir i činjenicu da to ni izdaleka nije jedini dokument koji nema zvaničnih oznaka, a koji je Veće prihvatilo, kao i da kod drugih dokaza nisu otkrivene naznake nedovoljne autentičnosti ili pouzdanosti;

⁴² Treća izmenjena optužnica, 10. jul 2008. godine, par. 4, 15.

konkretno, misli se na svedočenje svedoka DST-034 ili na dokazne predmete P478 i P489, koji su relevantni u ovom kontekstu.

21. Zato Veće konstatuje da nema razloga da traži potvrdu autentičnosti Izveštaja i odbija prigovore na prihvatanje Izveštaja po osnovima koje je iznela Simatovićeva odbrana. Veće se uverilo da je dokazna vrednost Izveštaja dovoljno visoka da bi on bio uvršten u spis.

22. Što se tiče načina na koji će se ponovno otvaranje dokaznog postupka tužilaštva, sa ciljem da se jedan dokument prihvati bez posredstva svedoka, odraziti na pravo optuženog na pravično suđenje, Veće napominje da je Izveštaj relativno kratak i da se uklapa u tezu tužilaštva. Osim toga, Zahtev je podnet ubrzo pošto je odbrana počela s izvođenjem dokaza. Zato Veće smatra da uvrštavanje Izveštaja u spis neće predstavljati veliko dodatno opterećenje za odbranu. Veće će razmotriti eventualne zahteve odbrane da ponovo pozove određene svedoke, ukoliko to zbog prihvatanja Izveštaja bude neophodno. Veće konstatuje da je uvrštavanje Izveštaja u spis i ponovno otvaranje dokaznog postupka tužilaštva opravdano, pošto potreba da se osigura pravično suđenje ne odnosi znatnu prevagu nad dokaznom vrednošću Izveštaja.

23. Osim toga, Veće je pažljivo razmotrilo štetu koja može biti naneta odbrani i smatra da bi u ovoj situaciji bilo i u interesu pravde da se Zahtev odobri.

24. Što se tiče Stanišićevih zahtev, tužilaštvo je Izveštaj nameravalo da koristi tokom unakrsnog ispitivanja svedoka DST-034⁴³ i da, uz odobrenje Veća, svedoku dâ priliku da se upozna sa sadržajem Izveštaja. Tačno je da tužilaštvo Izveštaj nije ponudilo u sudnici. Međutim, da tužilaštvo jeste ponudilo Izveštaj u sudnici, odbrana bi imala prilike da iskaže svoj stav. S tim u skladu, Veće konstatuje da pravo Stanišićeve odbrane na odgovor nije narušeno i smatra da nema potrebe da izdaje naloge da se takve situacije ubuduće izbegavaju. Veće prihvata da je tužilaštvo ispitivalo svedoka u vezi s pojedinim pitanjima koja se pominju i u Izveštaju, ali smatra da je to ostalo u okviru uputstava koje je Veće dalo.

⁴³ V. takođe uputstvo Veća o korišćenju dokumenata tokom unakrsnog ispitivanja: Uputstvo o uvrštavanju u spis dokumenata koje je tužilaštvo iznelo tokom dokaznog postupka odbrane i razlozi iz kojih su takvi dokumenti dosad prihvatani, 26. avgust 2011. godine, par. 11.

25. Što se tiče zahteva Stanišićeve odbrane za dodatne informacije o istragama u vezi s Izveštajem koje je tužilaštvo obavilo u pretpretresnoj fazi postupka, Veće smatra da po tom pitanju ne mora da odlučuje, s obzirom na stav koji je Stanišićeva odbrana zauzela u vezi sa Zahtevom, na to što je tužilaštvo te informacije iznelo u Replici i na dosad izložene konstatacije Veća.

V. DISPOZITIV

26. Iz navedenih razloga i na osnovu pravila 85 i 89 Pravilnika, Pretresno veće ovim

ODOBRAVA Zahtev;

UVRŠTAVA U SPIS Izveštaj koji je na osnovu pravila 65ter označen brojem 6213;⁴⁴

TRAŽI od Sekretarijata da Izveštaju dodeli broj dokaznog predmeta i da strane u postupku i Veće obavesti o tome, i

ODBIJA Stanišićeve zahteve.

Sastavljeno na engleskom i francuskom, pri čemu je merodavna verzija na engleskom jeziku.

/potpis na originalu/
sudija Alphons Orié,
predsedavajući

Dana 1. septembra 2011. godine,
U Hagu,
Holandija

[pečat Međunarodnog suda]

⁴⁴ Veće napominje da je dodavanje ovog dokumenta na spisak dokaznih predmeta tužilaštva na osnovu pravila 65ter pitanje koje spada u okvir zahteva za njegovo uvrštavanje u spis, pa o njemu ne treba posebno raspravljati ili odlučivati.